

Edouard Malingue Gallery  
馬凌畫廊

香港皇后大道中8號一樓  
三 edouardmalingue.com

展覽  
“偷色：少女理論的延伸”

展覽時間  
2013年9月5日-9月30日

聯絡方式  
+852 2810 0317  
mail@edouardmalingue.com

傳媒查詢  
Jennifer Caroline Ellis  
Jennifer@edouardmalingue.com  
+852 2810 0317

其他查詢  
Lorraine Malingue  
Lorraine@edouardmalingue.com  
+852 2810 0317

香港的現代夜生活始於1983年蘭桂坊的加州餐廳 (California Restaurant)，其後延伸至加州大廈鄰近社區；區內卡拉OK業務一直被加州紅 (California Red) 所壟斷，直至2010年被競爭者收購。導演王家衛在著名電影《重慶森林》中亦加入經典歌曲《加州之夢》 (California Dreaming) 為電影配樂。

香港的加州花園是面向主幹道聖莫尼卡大道的郊外社區；加州海灘俱樂部提供人工日光浴；加州健身是24小時健身 (24 Hour Fitness) 的附屬公司，總部設在加州的聖拉蒙。

根據《Missed Connections》的最新資料分析顯示，24小時健身是加州市內最具悲喜劇性的地點。回望香港，最大網上論壇「高登」上經常有人就如何在豪華屋苑內的健身房內結識女人進行討論，這其實是香港某未來文化區區某奢華屋苑的一個真實寫照 -- 那些無需工作的漂亮女郎被有財有勢的商家金屋藏嬌。

展覽《偷色》提出了健身在香港平衡生活中的加州夢。在美學範疇上，健身是探討圖像與慾望之間微妙關係的站點。加州在亞洲成為「美國想像」最適合的代表，比高速公路、峽谷衝浪、棕櫚樹，和荷里活標誌更為貼切，特別是當加州以健身房和停車場的形像出現，兩者都是展示身體的場地，就像香港中環的畫廊空間。在是次展覽中，作品觸及健身和性慾之間的連接，以及如何通過藝術實踐把這個特定文化的關係扭曲和重新配置。

香港早期對加州的想像被商家的市場策略引導，今日互聯網的文化領域主導則讓我們發揮想像空間與加州互動。想像中的「加州生活態度」正在全球蔓延，它是關於瑜伽、沙冰飲料、運動鞋和健美操等，這是一個沒有中心的分散式幻想。

是次展覽，構思來自法國激進團體所撰寫的《Tiqqun》引用 "Preliminary Materials for a Theory of the Young-Girl" 的理論作延伸探討。儘管這段文字原意是分析後現代消費主體化宣言為主，但這也許是現實中對他們最有用的一系列詩意語句，盡可能地批判浪漫化的年輕女孩，如「年輕女孩酷她的照片」、「假小子 (Tomboy) 是作為現代性中不可缺少的角色。」；

「青年和女性、實體化的、抽象的，被重新理解成『年輕態度』、『女性氣息』，然後再提升到分等的理想調整，讓帝國和公民融為一體，年輕女孩的形象從而在這兩個變數中變得直接、自發、完美地理想統一。」如無意外，洛杉磯和香港也許是這種文化的兩極，而健身房則是他們的廟宇。

展覽的具體項目將通過身體的數碼繪圖、運動鞋、相片、霓虹燈、荷里活後的生活模式；還有在鍛煉前後化妝；疲憊和物質性、俗語、青年和女性在晚期資本主義矩陣的消費主義、防脫水 (Hydration strategies)、運動配樂、尤塞恩·伯特 (短跑飛人)、舉重等物件及形像展現出來。十四名洛杉磯的藝術家 Petra Cortright, Sterling Crispin, Lauren Elder, Jeremy Everett, Gentleman Scholar, Niko Karamyan and Tierney Finster, Spencer Longo, Nguzunguzu, Anna Rosen, Maha Saab, Vincent Szarek, Tiqqun 及 Clarissa Tossin 將通過身體帶出各自理念。

#### 策展人：羅賓·佩卡姆 (Robin Peckham)

羅賓·佩卡姆是一位獨立策展人，同時兼任編輯及藝術顧問。現於香港工作和生活。他的文章和譯文刊登於《Artforum》、《Yishu》、《LEAP》和《Journal of Visual Art Practice》。而最近出版物包括錄像藝術先鋒張培力和 architectural interventionists MAP Office。羅賓目前的研究興趣在於後互聯網 (post-internet) 文化，抽象偶然論 (casualist abstraction) 和加速論 (accelerationism)。